



**Beschlussniederschrift des  
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della  
Giunta Comunale**

**Sitzung vom - Seduta del 17.07.2023**

**Uhr - ore 08:00**

Betrifft:

**PNRR Maßnahme 1.4.1 „Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten“ – Dienst „informierter Bürger“  
Beauftragung der Firma Kufgem GmbH  
CIG Z533BB821B CUP J81F22004660006 - unverzüglich vollziehbar**

Oggetto:

**PNRR MISURA 1.4.1 “Esperienza del cittadino nei servizi pubblici” – Servizio "cittadino informato" - Conferimento dell'incarico alla ditta Kufgem srl CIG Z533BB821B CUP J81F22004660006 - immediatamente eseguibile**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale “Codice degli enti locali della Regione Autonoma di Trentino-Alto Adige” vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt	Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt	Assente ingiustificato
Dr. Erich Ratschiller				
Peter Schöpf				
Markus Brida				
Andreas Kofler				
Barbara Pircher		X		

Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

Assiste La Segretaria comunale

**Dr. Petra Weiss**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**Dr. Erich Ratschiller**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 347 vom 17.07.2023**

Betrifft: **PNRR Maßnahme 1.4.1 „Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten“ – Dienst „informierter Bürger“** Beauftragung der Firma Kufgem GmbH CIG Z533BB821B CUP J81F22004660006 - unverzüglich vollziehbar

**Delibera della Giunta comunale n. 347 dd. 17.07.2023**

Oggetto: **PNRR MISURA 1.4.1 “Esperienza del cittadino nei servizi pubblici” – Servizio "cittadino informato" - Conferimento dell'incarico alla ditta Kufgem srl CIG Z533BB821B CUP J81F22004660006 - immediatamente eseguibile**

**CIG Z533BB821B  
CUP J81F22004660006**



**Finanziert von der  
Europäischen Union**  
NextGenerationEU



**Finanziato  
dall'Unione europea**  
NextGenerationEU

Vorausgesetzt, dass die Notwendigkeit besteht, die Vergabe der Dienstleistung gemäß Mission 1, **Komponente 1, Investition 1.4, Maßnahme 1.4.1 „Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten,, – Dienst informierter Bürger** vorzunehmen. Daher muss das Verfahren zur Gewährleistung der Dienstleistung für die Dauer gemäß dem vereinfachten technischen Bericht eingeleitet werden;

festgestellt, dass gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) **für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert** die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenabkommen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt, unbeschadet der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind, greifen;

darauf hingewiesen, dass es zum derzeitigen Zeitpunkt **keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip** hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt;

darauf hingewiesen, **in Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (MEPAB)** wird die Vergabe **über das telematische System des Landes** (<https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/>) vorgenommen;

festgestellt, dass entschieden wurde, die gegenständliche Dienstleistung gemäß Art 1 Absatz 2 des Gesetzesdekrets Nr. 76/2020 (Direktvergaben mit einem Betrag unterhalb von 139.000 Euro zusätzlich MwSt.) nach Einholung eines Voranschlags direkt zu vergeben;

festgestellt, dass Erkundungen vorgenommen wurden, um das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung zu überprüfen, und es wurden keine derartigen Risiken festgestellt, weshalb es nicht notwendig ist, das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen;

Premesso che si rende necessario provvedere all'affidamento del servizio di cui alla **Missione 1, Componente 1, Investimento 1.4 Misura 1.4.1 “Esperienza del cittadino nei servizi pubblici” – Servizio cittadino informato**; Ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio per la durata di cui alla relazione tecnica semplificata;

rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP 1/2002: “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, **per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria**, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della LP 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, fatta salva la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile;

considerato che **non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip** relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

considerato che in **assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB)** la stazione appaltante procede all'affidamento **attraverso il sistema telematico provinciale** (portale <http://www.bandialtoadige.it>);

ritenuto di procedere all'affidamento diretto per il servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 1 comma 2 del Decreto Legge n. 76/2020 (affidamenti diretti di importo inferiore a 139.000 euro oltre IVA) a seguito di richiesta di preventivo;

rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

festgestellt, dass die wesentlichen Vertragsklauseln im vereinfachten technischen Bericht sind, der einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellt und im Muster des Beauftragungsschreibens enthalten sind;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Bestimmungen:

- Gesetzesdekret Nr. 76/2020
- LG Nr. 16/2015
- LG - Nr. 17/1993 zur „Regelung des Verwaltungsverfahrens“;
- die Verordnung über das Vertragswesen,
- GvD Nr. 36/2023 und DPR Nr. 207/2010,
- DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445,
- GvD Nr. 81/2008 insbesondere Art. 26 Abs. 6;

Festgestellt dass:

- Die Gemeinde es aus folgenden Gründen für kosteneffizient hält, die derzeitige Website an die neuen Richtlinien anzupassen, anstatt eine neue Website von Grund auf zu erstellen:
- Die Gemeinde verfügt über ein fundiertes, auf jahrzehntelanger Erfahrung beruhendes Know-how bei der Nutzung und Verwaltung des derzeit verwendeten Webtools;
- Die Gemeinde verlässt sich auf die Dienstleistungen des Gemeindenverbandes, der diese Dienste laut Statut anbietet, für die Wartung und Weiterentwicklung der Dienste, für Schulungen und für alle Aktivitäten, die über die normale Verwaltung der Website hinausgehen;
- Die Anpassung an die neuen Vorschriften kann durch rechtzeitige und gezielte Eingriffe erfolgen, die daher nicht zu derartigen Veränderungen der Software führen, dass eine Neuschreibung ratsam wäre;
- Bei der Anpassung der Datenstruktur kann die Gemeinde auf die Unterstützung des Gemeindenverbandes zurückgreifen, der über das erforderliche Know-how in Bezug auf die eingesetzten Werkzeuge und die zu erreichenden Ziele verfügt und angemessene Unterstützung und Beratung zu wettbewerbsfähigen Kosten bietet;
- Aufgrund dieser Überlegungen wurde die Firma Kufgem, die der Gemeinde derzeit die Web-Werkzeuge liefert, als diejenige angesehen, die die beste Qualität der Dienstleistung zu den niedrigsten Kosten garantieren kann, wobei auch die Größenvorteile genutzt werden, die sich aus der Unterstützung des Gemeindenverbandes und der Bündelung der Bedürfnisse fast aller Gemeinden der Provinz Bozen ergeben. Der im telematischen Verzeichnis der Autonomen Provinz Bozen eingetragene Wirtschaftsteilnehmer Kufgem GmbH hat daraufhin ein der Anfrage entsprechendes Angebot abgegeben.

festgehalten, dass das gegenständliche Vergabeverfahren ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert wird;

festgestellt, dass die voraussichtliche Ausgabe unter 40.000 Euro liegt und ist somit nicht im Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten;

festgestellt, dass für Vergabeverfahren mit einem geschätzten Betrag von weniger als 40.000 Euro (ohne MwSt.) keine endgültige Sicherheit gefordert wird;

precisato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella relazione tecnica semplificata, che forma parte integrante del presente provvedimento, e nello schema di lettera d'incarico;

Visti:

- Il Decreto Legge n. 76/2020
- la LP n. 16/2015
- la LP n. 17/1993 in materia di “Disciplina del procedimento amministrativo”
- il regolamento comunale per la disciplina dei contratti
- il D.Lgs. n. 36/2023 e d.p.r. n. 207/2010
- il d.p.r. del 28 dicembre 2000, n. 445
- il D.Lgs. n. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Dato atto che:

- il Comune ritiene economicamente vantaggioso adattare l'attuale sito Web alle nuove direttive anziché realizzare un sito ex novo, sulla base delle seguenti considerazioni:
- Il Comune ha know-how consolidato, sulla base di esperienza decennale, nell'utilizzo e gestione degli strumenti web attualmente in uso;
- Il Comune si appoggia ai servizi offerti dal Consorzio dei Comuni, che per statuto fornisce tali servizi, per la manutenzione evolutiva dei servizi, per la formazione e per tutte le attività che esulano dalla gestione ordinaria del sito web;
- L'adeguamento alla nuova normativa può essere effettuato tramite interventi puntuali e mirati, che non comportano quindi uno stravolgimento del software tale da renderne consigliabile la riscrittura;
- Nell'adeguamento della struttura dei dati, il Comune si può avvalere del supporto del Consorzio dei Comuni, che avendo il necessario know-how sugli strumenti e sugli obiettivi da raggiungere, fornisce supporto e consulenza adeguati, a costi concorrenziali;
- Sulle base di tali considerazioni, è stata considerata la ditta Kufgem GmbH, che attualmente fornisce gli strumenti web al Comune, come quella che può garantire la miglior qualità dei servizi con i minori costi, sfruttando anche le economie di scala derivanti dal supporto del Consorzio e della messa in comune delle esigenze della quasi totalità dei comuni della provincia di Bolzano. L'operatore economico Kufgem GmbH, iscritto all'elenco telematico della Provincia autonoma di Bolzano, ha quindi presentato un preventivo conforme alla richiesta.

dato atto che la presente procedura di affidamento è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea;

Ritenuto che la spesa presunta è inferiore a 40.000 euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Dato che per procedure il cui importo dell'affidamento sia stimato sotto i 40.000 euro (al netto di IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma **Kufgem GmbH** aus Kufstein (AT), eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 29.06.2023, mit welchem für die Dienste gemäß PNRR Maßnahme 1.4.1 „Kontakte der Bürger mit den öffentlichen Diensten“ – Dienst „informierter Bürger“, ein Betrag von **16.570,00 € + 22 % MwSt.** verlangt wird;

Nach Einsicht in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag für das laufende Geschäftsjahr;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: QK+mtLUJqK3NsZVXKU2plf8iqmh+XIXmM+8yhx-PQzjg= vom 14.07.2023;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: YBIJiB30Pa7U59r6ibh9Lpv0vR/kJXApSROTQFwd5Ac= vom 14.07.2023.

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegemeinschaft;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

In den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Dafürgehalten, zur Steigerung der Effizienz des Verwaltungsablaufes und entsprechender Einsparung finanzieller Ressourcen den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

## **b e s c h l i e ß t** **der Gemeindeausschuss**

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. die Firma **Kufgem GmbH aus Kufstein (AT)** mittels Direktauftrag mit der Erbringung von Dienstleistungen betreffend die **PNRR Bekanntmachung M1C111.4 Maßnahme 1.4.1 "Kontakte der Bürger mit öffentlichen Dienstleistungen - informierter Bürger – digitale Dienste und digitale Bürgerdienste"**, aufgrund des Angebotes, eingegangen über das OnlinePortal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 29.06.2023, gegen Bezahlung einer Gesamtsumme von **16.570,00 € zzgl. 22 % MwSt.** zu beauftragen.

2. Es findet Art. 47 Absatz 4 des Gesetzesdekrets Nr. 77/2021 Anwendung, demzufolge hat der Auftragnehmer die Pflicht, einen Anteil von mindestens 30% der zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen Anstellungen der Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen vorzubehalten.

3. Es wird bestätigt, dass keine Risiken durch Interferenzen bestehen. Entsprechend wird festgehalten, dass keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen entstehen, und dass kein DUVRI erstellt werden muss, so dass daher dem Wirtschaftsteilnehmer kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird.

4. Der Vertrag ist gemäß Art. 37 LG Nr. 16/2015 abzu-

Vista l'offerta della ditta **Kufgem Srl** di Kufstein (AT), presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 29.06.2023, con la quale per la PNRR MISURA 1.4.1 "Esperienza del cittadino nei servizi pubblici" – Servizio "cittadino informato" viene chiesto un importo pari a **16.570,00 € + 22 % I.V.A.**;

Visto il documento unico di programmazione e il bilancio di previsione per l'esercizio corrente;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale: QK+mtLUJqK3NsZVXKU2plf8iqmh+XIXmM+8yhxPQzjg= del 14.07.2023;
- parere contabile con l'impronta digitale: YBIJiB30Pa7U59r6ibh9Lpv0vR/kJXApSROTQFwd5Ac= del 14.07.2023.

Visto il vigente statuto comunale;

Visto il vigente regolamento di contabilità;

il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

Ritenuto opportuno, dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, per aumentare l'efficienza della procedura amministrativa con il conseguente risparmio di risorse finanziarie;

## **la Giunta Comunale** **d e l i b e r a**

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di incaricare mediante affidamento diretto la ditta **Kufgem Srl** di Kufstein (AT) con la realizzazione dei servizi nell'ambito del bando **PNRR M1C111.4 misura 1.4.1 "Esperienza del Cittadino nei servizi pubblici – cittadino informato - Servizi e cittadinanza digitale"**, in base all'offerta, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 29.06.2023, e dietro pagamento di una somma complessiva di **16.570,00 € più 22 % IVA.**

2. che trova applicazione l'art. 47, comma 4 del DL n. 77/2021 di conseguenza l'affidatario ha l'obbligo di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento delle assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, all'occupazione giovanile e femminile.

3. di confermare l'assenza di rischi da interferenza. Conseguentemente si dà atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza e che non si rende necessaria la predisposizione del DUVRI e che quindi nessuna somma riguardante la gestione dei suddetti rischi verrà riconosciuta all'operatore economico.

4. di stabilire che il contratto sarà stipulato ai sensi

schließen.

5. Es wird erklärt, dass die gegenständliche Dienstleistung durch die Europäische Union finanziert ist – Next-GenerationEU.

6. Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

7. die Ausgabe nach Vorlage von ordnungsgemäßer Rechnungslegung zu liquidieren.

8. die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu finanzieren:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
1098	2023	01082.02 30298		11100	25.620,00 €

9. den Sekretär bzw. die zuständige Beamtin dieser Gemeinde zu ermächtigen, den Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen.

dell'art. 37 LP n. 16/2016.

5. di dichiarare che il servizio in oggetto è finanziato dall'Unione europea – NextGenerationEU.

6. Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

7. di liquidare la spesa dietro presentazione di ordinaria fatturazione.

8. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

9. di autorizzare il segretario risp.te l'impiegata competente di questo Comune di effettuare l'aggiudicazione presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

Dr. Erich Ratschiller

Dr. Petra Weiss

*Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*

---

*Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.*

*Ogni cittadino ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.*